



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1996/610
31 July 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ИДЕНТИЧНЫЕ ПИСЬМА ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 31 ИЮЛЯ 1996 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО
СЕКРЕТАРЯ И ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

По поручению моего правительства имею честь сообщить Вам о том, что 24 июля 1996 года в 16 ч. 30 м. военный самолет Соединенных Штатов Америки сбросил тепловую ракету на объединенный объект на водохранилище в Эн-Насирии в зоне Бадаха, находящегося в районе Эш-Шатра, мухафазы Дикар на юге Ирака. Этот объект обеспечивает подачу воды местному населению.

Мое правительство осуждает этот ничем не обоснованный и варварский акт, совершенный военными самолетами Соединенных Штатов Америки против гражданских установок гуманитарного назначения, обслуживающих гражданское население в южной части Ирака. Оно настоятельно призывает Вас связаться с правительством Соединенных Штатов Америки с целью прекращения и предотвращения любого повторения враждебных актов, которые грубо нарушают устав Организации Объединенных Наций и нормы международного права и совершаются государством – постоянным членом Совета Безопасности против другого государства – члена Организации Объединенных Наций, суверенитет, безопасность и территориальная целостность которого тем самым подвергаются угрозе, а гражданское население которого в результате этого находится в состоянии тревоги.

Я также подтверждаю юридически закрепленное право Республики Ирак добиваться компенсации за материальный и иной ущерб, причиненный подобными актами агрессии его гражданским установкам и его гражданам в соответствии с принципом международной ответственности.

Буду Вам признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Низар ХАМДУН
Посол
Постоянный представитель
